

Catálogo de adaptaciones en el nuevo milenio: de la literatura al cine italiano (2001-2022)¹

ELIOS MENDIETA

Universidad Complutense de Madrid

eliosmen@ucm.es

ORCID ID: 0000-0001-8753-9102

Literatura y cine son dos disciplinas artísticas que han mantenido una fecunda relación en Italia desde los primeros pasos del cinematógrafo. No hace falta más que atender a la historia del séptimo arte en el país transalpino y sus grandes movimientos cinematográficos para cerciorarse de ello. A la manera de lo ocurrido en la vecina Francia, el cine italiano nace con un filme sobre el que existen grandes anécdotas tras su primera proyección, *Arrivo del treno nella stazione di Milano* (1896), pero ese gran espectáculo en ciernes no tardaría en reinventarse en los primeros años del siglo XX y empezar a consolidar una de las primeras, influyentes y grandes corrientes filmicas: el «cine colosal». Con esto, Italia inaugura, en época tan temprana, las «superproducciones», con el filme de Luigi Maggi *Los últimos días de Pompeya* (*Gli ultimi giorni di Pompeii*, 1906), llevando a la pantalla la impresionante erupción del Vesubio, y que se anunció como «la película más sensacional de la época» (Gubern, 2016: 82). La primera gran obra de cine colosal adaptaba la novela homónima por Edward Bulwer Lytton en 1834. Este gran éxito, cuando el nuevo arte apenas tenía diez años de vida y un futuro difícil de descifrar, supone la instauración del matrimonio entre cine y literatura; una relación feliz que, pese a sus baches, ha pervivido con felicidad hasta el presente. No es el único ejemplo de cine colosal en que se adaptaba un notorio texto literario a la pantalla. Otro ejemplo es *Quo vadis?* (*Quo Vadis*, 1912), dirigida por el también pintor y cartelista Enrico Guazzoni, y que adaptaba el texto homónimo de Henryk Sienkiewicz escrito a finales

¹ Este artículo se enmarca dentro del proyecto de investigación que el autor lleva a cabo como beneficiario de un contrato postdoctoral Margarita Salas con la Universidad Complutense de Madrid (con estancia en la Universidad de Granada), financiado por la Unión Europea-NextGeneration UE, dentro del grupo de Investigación *Cine y Letras. Estudios Transdisciplinares sobre el Arte Cinematográfico*, dirigido por Francisco Salvador Ventura.

del siglo XIX. Especial significación tuvo también *Cabiria* (*Cabiria*, 1913), realizada por el piamontés Piero Fosco y que tuvo como guionista al gran representante del decadentismo italiano, Gabriele D'Annunzio, tan conocido por trabajos como *Il piacere* (1889) o *L'innocente* (1893), como por sus sonadas intervenciones con el ultranacionalismo italiano. Al prolífico escritor se le llegó a apodarar como el «Giotto del cine» (Gubern, 2016: 83).

No obstante, los peores años para este fecundo binomio se sitúan en el periodo entre las dos guerras mundiales. La corriente vanguardista italiana del futurismo, que se desarrolla al galope de la Gran Guerra y que también tiene su veta cinematográfica (De los Reyes, 1993), pretende romper con cualquier fórmula artística previa, de ahí que rompa con la literatura como inspiración, pese a que algunos de sus representantes, como Filippo Tommaso Marinetti o Anton Giulio Bragaglia, se empleasen también en el campo poético. No se puede decir que durante el Ventennio Fascista (1922-1943) no se realizaran adaptaciones, pero sí que es cierto que se potencia otra singular faceta para la aún jovencísima invención, que toma un papel absolutamente propagandístico, aunque este sea un periodo en el que emergen algunas de las señas de identidad del cine italiano posterior, como los estudios de Cinecittà, inaugurados en 1937, o el famoso festival Mostra di Venezia, un inequívoco referente en el panorama cinematográfico internacional en la actualidad y que fue inaugurado en 1932. Durante el fascismo, se llegaron a rodar más de setecientas películas (Quintana, 1995: 40). Eso sí, no conviene reseñar este tiempo como un periodo absolutamente perdido en el diálogo entre lo filmico y lo literario. Se ha de destacar una obra como *Obsesión* (*Ossessione*, 1943), del por entonces treintañero Luchino Visconti, adaptando la obra *El cartero siempre llama dos veces* (*The Postman Always Rings Twice*, 1934), del estadounidense James M. Cain, pero ejecutando una traslación de la historia al contexto de penuria, rudeza y miseria que atravesaba Italia en el primer lustro de los cuarenta. Se trata de una obra fundamental, una de las pioneras en plantar cara al discurso fascista en pleno corazón del turbulento país.

Finalizada la cruenta Segunda Guerra Mundial y el inclemente conflicto civil en la que los italianos estuvieron sumidos hasta 1945, emerge una de las corrientes cinematográficas más destacadas de todos los tiempos: el neorealismo. El estado de ruina en que había quedado el territorio y la paupérrima situación económica condicionan el modo de hacer de los cineastas que trabajan en esta primera posguerra. Las obras de Roberto Rossellini o Vittorio de Sica —directores más notorios del primer lustro tras la firma del armisticio— utilizan los

escenarios exteriores para mostrar la realidad en que ha quedado sumida el país tras los años previos de destrucción, emergen actores no profesionales que luego se convertirán en leyendas de la interpretación —véase Anna Magnani— y se apuesta por una estética que pretende tener un cariz documental sin olvidar que, ante todo, se trata de historias ficcionales. Ejemplos paradigmáticos de filmes neorrealistas lo constituyen la conocida como «Trilogía de la Guerra» (Mendieta, 2017) del referido Rossellini —formada por *Roma, ciudad abierta* (*Roma, città aperta*, 1945), *Paisà* (*Paisà*, 1946) y *Alemania, Año cero* (*Germania, Anno Zero*, 1948) —o *Ladrón de Bicicletas* (*Ladri di biciclette*, 1948), filmada por De Sica. En este primer lustro, pese a la situación de miseria que atraviesa el país antes de que los fondos procedentes del Plan Marshall comiencen a cimentar el «miracolo economico», el país es, a nivel mundial, el que posee una mayor inteligencia cinematográfica y más actualizada, según André Bazin (2017: 286).

El hecho de anclar los filmes en la actualidad y de querer mostrar las heridas abiertas por la guerra conlleva que las relecturas literarias en clave filmica pierdan peso en este tiempo. No obstante, a la par, emerge una nómina de escritores extraordinaria que, en los años venideros, tendrá una notable presencia en el séptimo arte: Giorgio Bassani, Natalia Ginzburg, Elio Vittorini o Cesare Pavese, entre tantos otros. Este último, pese a su temprano suicidio, será una de las principales fuentes de inspiración de uno de los grandes directores de la modernidad, Michelangelo Antonioni, como ha reconocido el propio autor (Antonioni, 2002: 36). Es curioso que 1950, el año de la muerte del autor de obras como *Diálogos con Leucò* (*Leucò*, 1947), sea el mismo en que se estrena la ópera prima del cineasta ferrarés, *Crónica de un amor* (*Cronaca di un amore*, 1950). Tan solo cinco años después, Antonioni realiza el trasvase de la novela *Entre mujeres solteras* (*Tra donne sole*, 1949), de Pavese, a la gran pantalla, con el título de *Las amigas* (*Le amiche*, 1955). Son dos autores cuyas temáticas han sido constantemente comparadas (Quintana, 1997: 151).

La década de los cincuenta es el reinicio inequívoco —y a partir de aquí inquebrantable— de las relaciones entre cine y literatura en Italia. El que había sido padre del neorrealismo, Roberto Rossellini, estrena en 1954 la obra que es considerada como el antecedente de la fecunda etapa cinematográfica que se instaurará tan solo unos años después, la modernidad (Losilla, 2012: 12). *Te querré siempre* (*Viaggio in Italia*) supone una particular relectura, tanto en forma como en fondo, del relato *Los muertos* (*The Dead*, 1914), de James Joyce, sobre la crisis matrimonial y sus intentos de ponerle solución del matrimonio

interpretado por George Sanders e Ingrid Bergman que, no por azar, en la ficción conforman el matrimonio Joyce. De este mismo año es la adaptación del clásico de Homero dirigido por Mario Camerini, *Ulises* (*Ulisse*, 1954), pero también la novela de Alberto Moravia *El desprecio* (*Il disprezzo*, 1954), que tiene como uno de sus hilos argumentales la diferente manera de afrontar la adaptación de *La odisea* que proponen los protagonistas. Un texto metaficcional que adapta otro de los buques insignias del cine moderno, Jean-Luc Godard, en 1963 con el título homónimo de la novela. La citada obra de Moravia que luego adapta el cineasta de la Nouvelle Vague parte de cuando el escritor visitó el set de rodaje de *Ulises*, de Camerini, con Kirk Douglas, Silvana Mangano y Anthony Quinn (Mulvey, 2014: 29).

Y así se llega a la corriente que, pensamos, mejor ha cuidado las relaciones entre las dos disciplinas objeto de estudio: la modernidad cinematográfica, ese momento que, por decirlo en términos deleuzianos, se realiza el traspaso definitivo de la «imagen-movimiento» (Deleuze, 2003) a la «imagen-tiempo» (Deleuze, 2001). Esto se debe a que literatura y cine ya se reconocen como dos disciplinas maduras que mantienen sus respectivos lenguajes pero que, al mismo tiempo, se pueden retroalimentar para confeccionar textos de gran interés. Son, por lo tanto, los cineastas modernos los que ponen en diálogo la disciplina que Riccioto Canudo había definido como séptimo arte a otras formas culturales y estéticas de forma decidida y sin complejos, sea la literatura, la pintura o la filosofía, entre otras (Font, 2002: 350). La dimensión narrativa, pero también la formal, toman nuevas estrategias en la modernidad cinematográfica, y en Italia, esta escuela tiene en Michelangelo Antonioni, Luchino Visconti y Federico Fellini sus principales espoletas. De Antonioni ya se ha referido su inequívoca vertiente interdisciplinar —no hay que olvidar, de hecho, que también ejerció la pintura de manera profesional, siendo su más conocida exposición la que título como *La montagna incantata*, que evoca la más conocida de las obras del Premio Nobel de Literatura en 1929, Thomas Mann. Además, en 1966, estrenó *Blow-up* (*Blow-up*), el trasvase al celuloide del cuento de Julio Cortázar *Las babas del diablo*, el cual forma parte de su libro *Armas secretas* (1959), aunque contextualizado en Londres durante los sesenta (Conde, 2008). Por su parte, Visconti, que en décadas previas ya había adaptado a autores como Cain, Camillo Boito o Giovanni Verga, prosigue con sus singulares relecturas en obras como *El Gatopardo* (*Il gattopardo*, 1963), escrita por Tomasi di Lampedusa entre 1954 y 1957. Esta novela fue editada gracias al entusiasmo del escritor Giorgio Bassani, quien en su etapa como editor de Einaudi insistió en su

publicación. Bassani, especialmente conocido por su faceta como escritor, fue una persona muy vinculada al cine (Datteroni, 2022), y también trabajó como guionista, acreditado en películas como *Los vencidos* (*I vinti*, 1953), de Antonioni; o *Senso* (*Senso*, 1954), de Visconti. Además, algunas de sus obras fueron llevadas al cine. La más notoria es *El jardín de los Finzi-Contini* (*Il Giardino dei Finzi-Contini*), escrita por Bassani en 1962 y estrenada con dirección de De Sica ocho años después. Aunque este filme le supusiera el Oscar a Mejor Película Extranjera al director, el escritor del texto literario no acabó contento con la adaptación.

En última instancia respecto al trío de directores destacados de la modernidad, si referimos el papel de Fellini, se ha de destacar también la labor del guionista Ennio Flaiano. Este, también un reconocido escritor en su país natal, publicó en 1959 la obra *Dos noches* (*Una e una notte*), que contenía dos cuentos: *La mujer de Fiumicino* y *Adriano*. Son numerosos los paralelismos que se pueden encontrar entre estos dos relatos y las películas *Ocho y medio* (*Otto e mezzo*, 1963) y *La dulce vida* (*La dolce vita*, 1960), respectivamente. También en esta década se estrena *Satyricon* (*Satyricon*, 1969), inspirada libremente, como reconoce Fellini en los créditos del filme, en el texto homónimo de Petronio del siglo I.

El último tercio del siglo XX italiano también traerá algunas de las más notorias relecturas cinematográficas que se han realizado en el país, de creadores de muy diferente idiosincrasia creativa. La lista es interminable, pero sería injusto no apuntar aquí algunas de las más destacadas: *Muerte en Venecia* (*Morte a Venezia*, 1971), con Visconti, de nuevo, realizando el trasvase de un texto literario, en este caso, el de Thomas Mann escrito en 1914 con el mismo título; *La noche de Varennes* (*Il nuovo mondo*, 1982), de Ettore Scola; *Enrique IV* (*Enrico IV*, 1984), de Marco Bellocchio, donde adapta la obra para teatro de Luigi Pirandello que, a su vez, bebía del original escrito por *William Shakespeare*; *La doble vida de Mattia Pascal* (*Le due vite di Mattia Pascal*, 1985), de Mario Monicelli, quien relee, de nuevo, al Premio Nobel Pirandello, pero en este caso parte de la novela *El fue Mattia Pascal* (*Il fu Mattia Pascal*, 1904); *Otelo* (*Otello*, 1986), también adaptando a Shakespeare, por parte de Franco Zeffirelli —uno de los directores que más llevaron al dramaturgo de Stratford a la gran pantalla—; o *La tregua* (*La tregua*, 1998), en la que el director Francesco Rosi ponía en imágenes el texto homónimo escrito por Primo Levi en 1963, en el que el superviviente de Auschwitz relataba su cautiverio desde que es liberado por el Ejército Rojo del campo de exterminio hasta que regresa a su Turín natal.

Así, desplegados los antecedentes, se puede extraer ya una potente idea: la literatura ha surtido de ideas —pero no solo, también de instrumentos— a los cineastas para construir sus imágenes cinematográficas. Y lo ha hecho tanto en el qué como en el cómo, es decir, tanto en la faceta narrativa y en los argumentos como en el modo de construir sus películas. El corpus de textos filmicos que se despliega en las siguientes páginas, concerniente a la época que se desarrolla desde el inicio del siglo hasta el año 2022, constata que el matrimonio referido entre ambas artes continúa siendo tan feliz como fructífero, y que posibilita numerosos campos de estudio para los investigadores de ambas disciplinas y, más aún, para aquellos que trabajan desde cualquier ámbito de la comparatística. En la búsqueda de estas adaptaciones, se ha rastreado, especialmente, las bases de datos de páginas como FilmAffinity e Internet Movie Data Base (IMDB), y se han incluido textos no solo estrenados en las salas de cine, sino también proyectos que han visto la luz en los canales nacionales de televisión —especialmente en la primera década del siglo— y en las nuevas plataformas y en formato VOD —que aparecen, sobre todo, a partir de 2010—.

Publicado el catálogo, dejamos a los investigadores e interesados que extraigan sus propias ideas, pero sí se citan aquí unas rápidas conclusiones. Sorprende la ausencia, aunque con excepciones, de dos de los directores contemporáneos que más atención y estudios han despertado en la Academia y que más proyección internacional han tenido en forma de premios en lo que va de siglo, como son Paolo Sorrentino y Nanni Moretti. Ambos solo aparecen en una ocasión. El primero llevó a cabo una adaptación para la RAI, co-escrita junto a su íntimo amigo Toni Servillo, del muy conocido texto de Eduardo De Filippo *Sábado, domingo, lunes (Sábado, domenica, lunedì)*, 1959), mientras que el segundo adaptó la novela *La simetría de los deseos* (2013), del israelí Eshkol Nevo, con el título *Tres pisos (Tre piani)*, en 2021. La escasa importancia que el ejercicio de la adaptación ostenta hasta la fecha no indica que la literatura sea un asunto menor para los dos cineastas. En el caso de Sorrentino, la literatura es un tema central de su cine —e, incluso, ha llegado a publicar dos novelas: *Todos tienen razón (Hanno tutti ragione)*, 2010) y *Tony Pagoda y sus amigos (Tony Pagoda e i suoi amici)*, 2012— como hemos analizado en otro sitio (Mendieta, 2022) y, respecto a Moretti, tampoco es menor la relevancia intertextual que juega lo literario en sus filmes, como ha analizado Rodríguez Serrano (2019).

Son muchos los cineastas que repiten en la lista que se despliega en las páginas siguientes: Gabriele Salvatores, los hermanos Taviani,

Roberto Faenza, Paolo Virzi o Matteo Garrone, entre los más destacados o, al menos, entre los que poseen un mayor reconocimiento internacional hasta la fecha. En cuanto a los escritores de los que parten las relecturas, aparecen en diferentes ocasiones autores clásicos del panorama internacional como William Shakespeare o Alejandro Dumas, y otros nacidos en territorio nacional como el ya referido Luigi Pirandello, el periodista y escritor Roberto Saviano —el mundo de la mafia es una inequívoca fuente de inspiración, como se ha comprobado— o el más contemporáneo Andrea Camilleri, cuyos textos sobre las aventuras del detective Montalbano han suscitado diversos textos filmicos. Preocupa —y esto no es novedad— la menor presencia de adaptaciones realizadas por mujeres. Aunque el número sea mayor que los trasvases proyectados en el pasado siglo, aún queda un amplio camino por recorrer, como se comprueba en el catálogo. Nombres como el de Francesca Archibugi o Fiorella Infascelli, por citar dos casos en el apartado cinematográfico, o el de Elena Ferrante o Patrizia Rinaldi, en el literario, son meros islotes en el archipiélago mayor aún copado por creadores de género masculino.

No conviene olvidar que, como escribe Robert Stam en su texto canónico para los estudios que nos conciernen, «la adaptación cinematográfica trae, para bien o para mal, no un empobrecimiento, sino más bien una multiplicación de registros» (2014: 58-59). Con este catálogo se prosigue el camino emprendido en la revista *Trasvases entre la literatura y el cine* en sus dos anteriores números, con el corpus y estudio realizado para el caso español por Rafael Malpartida Tirado (2021) y para el chileno por David García-Reyes (2022)². El propósito del presente estudio, al igual que lo era el de los citados catálogos, es fomentar diferentes vías en este campo de investigación comparado de la literatura y el cine, a la par que se le concede su justa cuota de importancia a ese género que, para diferentes autores, se sitúa en ese limbo tan interesante de transitar que emerge entre lo cinematográfico y lo literario, como es el guion. Así lo cree Pere Gimferrer: «El guion es también, a su modo, un género literario» (1999: 141).

² A diferencia de ambos corpus, que partían de las literaturas española y chilena, respectivamente, se ha optado aquí por situar como eje referencial el cine, de forma que se consignan las películas italianas basadas en obras literarias de diversas lenguas en el período acotado del nuevo milenio.

Catálogo de adaptaciones en el nuevo milenio

Año	Película	Dirección	Guion	Texto literario	Autor/a literario/a
2001	<i>Le parole di mio padre</i>	Francesca Comencini	Francesco Bruni, Francesca Comencini y Richard Nataf	<i>La coscienza di Zeno</i>	Italo Svevo
2001	<i>Un delitto impossibile (Un delitto impossibile)¹</i>	Antonello Grimaldi	Fabrizio Bettelli y Maura Nuccetelli	<i>Procedura</i>	Salvatore Mannuzzo
2001	<i>A la revolución en un dos caballos (Alla rivoluzione sulla due cavalli)</i>	Maurizio Sciarra	Maurizio Sciarra y Enzo Monteleone	Homónimo	Marco Ferrari
2001	<i>Uno bianca (TV)</i>	Michele Soavi	Michele Soavi, George Eastman, Stefano Rulli y Gabriele Romagnoli	<i>Baglioni e Costanza. Come due investigatori di provincia hanno risolto il caso della «Uno Bianca»</i>	Marco Melega
2001	<i>El cielo (Il cielo cade)</i>	Andrea Frazzi y Antonio Frazzi	Suso Cecchi d'Amico	Homónimo	Lorenza Mazzetti
2001	<i>Pequeño mundo antiguo (Piccolo mondo antico, TV)</i>	Cinzia Th. Torrini	Massimo De Rita y Ottavio Jemma	Homónimo	Antonio Fogazzaro
2001	<i>Francesca (Franziska e Nunziata, TV)</i>	Lina Wertmuller	Lina Wertmuller y Elvio Porta	Homónimo	Maria Orsini Natale
2001	<i>Resurrección (Resurrezione, TV)</i>	Paolo Taviani y Vittorio Taviani	Paolo Taviani y Vittorio Taviani	Homónimo	Leon Tolstoi
2001	<i>Voci</i>	Franco Giraldi	Franco Giraldi, Serena Brugnolo, Alessio Cremonini y Chiara Laudani	Homónimo	Dacia Maraini
2001	<i>Nana (TV)</i>	Alberto Negrin	Sergio Donati, Carlotta Ercolino y Alberto Negrin	Homónimo	Émile Zola
2001	<i>Zora la vampira</i>	Antonio Manetti y Marco Manetti	Antonio Manetti y Marco Manetti	Homónimo	Giuseppe Pederiali
2001	<i>Falstaff</i>	Pierre Cavassilas	Arrigo Boito	Homónimo	De William

¹ Siempre que haya habido estreno en España, se introduce en castellano el nombre traducido, y en paréntesis el original en italiano.

					Shakespeare y de la ópera homónima de Giuseppe Verdi
2001	<i>Otello</i>	Carlo Battistoni	Arrigo Boito	Homónimo	William Shakespeare
2001	<i>Padre Pio (TV)</i>	Carlo Carlei	Carlo Carlei, Mario Falcone y Massimo Da Rita	<i>Saint Padre Pio: Man of Hope</i>	Renzo Allegri
2001	<i>Sulla spiaggia e di là dal molo</i>	Giovanni Fago	Giovanni Fago, Luciana Catalani y Massimo Felisatti	Homónimo	Mario Tobino
2002	<i>La forza del passato</i>	Piergiorgio Gay	Lara Fremder y Piergiorgio Gay	Homónimo	Sandro Varonesi
2002	<i>Pinocho (Pinocchio)</i>	Roberto Benigni	Roberto Begnini y Vincenzo Cerami	Homónimo	Carlo Collodi
2002	<i>Il consiglio d'Egitto</i>	Emidio Greco	Emidio Greco	Homónimo	Leonardo Sciascia
2002	<i>La maldición de Drácula (Dracula's Curse: Il bacio di Dracula, TV)</i>	Robert Young	Robert Young y Eric Lerner	<i>Drácula</i>	Bram Stoker
2002	<i>El juego de Ripley (Ripley's Game)</i>	Liliana Cavani	Liliana Cavani y Charles McKeown	Homónimo	Patricia Highsmith
2002	<i>Doctor Zhivago (TV)</i>	Giacomo Campiotti	Andrew Davies	Homónimo	Boris Pasternak
2002	<i>El cónsul Perlasca (Perlasca, un eroe italiano, TV)</i>	Alberto Negrin	Sandro Petraglia y Stefano Rulli	<i>La banalità del bene. Storia di Giorgio Perlasca</i>	Enrico Deaglio
2002	<i>Paz!</i>	Renato De Maria	Renato de Maria, Ivan Cotroneo y Francesco Piccolo	Diversas obras del autor	Andrea Pazienza
2003	<i>Buenos días, noche (Buongiorno, notte)</i>	Marco Bellocchio	Marco Bellocchio y Daniela Ceselli	<i>Il prigioniero</i>	Anna Laura Braghetti y Paola Tavella
2003	<i>No tengo miedo (Io non ho paura)</i>	Gabriele Salvatores	Niccolò Ammaniti y Francesca Marciano	Homónimo	Niccolò Ammaniti
2003	<i>Pater familias</i>	Francesco Patierno	Francesco Patierno	Homónimo	Massimo Cacciapuoti

Catálogo de adaptaciones en el nuevo milenio

2003	<i>Cantando dietro i paraventi</i>	Ermanno Olmi	Ermanno Olmi	<i>La vida Chung, pirata</i>	Jorge Luis Borges
2003	<i>La ciudadela (La cittadella, TV)</i>	Fabrizio Costa	Salvatore Basile y Andrea Oliva	Homónimo	A.J. Cronin
2003	<i>Primer amor (Primo amore)</i>	Matteo Garrone	Matteo Garrone, Massimo Gaudioso y Vitaliano Trevisan	<i>Il cacciatore di anoressiche</i>	Carlo Mariolini
2004	<i>No te muevas (Non ti muovere)</i>	Sergio Castellitto	Sergio Castellitto	Homónimo	Margaret Mazzantini
2004	<i>Luisa Sanfelice</i>	Paolo Taviani y Vittorio Taviani	Paolo Taviani y Vittorio Taviani	Homónimo	Alejandro Dumas
2004	<i>El hilo peligroso de las cosas (Eros: The Dangerous Thread of Things)</i>	Michelangelo Antonioni	Michelangelo Antonioni y Tonino Guerra	Homónimo	Michelangelo Antonioni
2004	<i>Cumbres borrascosas (Cime tempestose)</i>	Fabrizio Costa	Salvatore Basile y Enrico Meliodi	Homónimo	Emily Brontë
2004	<i>Guardiani delle nuvole</i>	Luciano Odorisio	Luciano Odorisio	Homónimo	Angelo Cannavacciuolo
2004	<i>Il resto di niente</i>	Antonietta Di Lillo	Giuseppe Rocca	<i>Los pelones (inédito)</i>	Enzo Striano
2004	<i>Ojos de cristal (Occhi di cristallo)</i>	Eros Puglielli	Franco Ferrini y Eros Puglielli	<i>L'impagliatore</i>	Gabriella Blasi y Luca di Fulvio
2004	<i>Amor a la italiana (L'amore ritrovato)</i>	Carlo Mazzacuratti	Doriana Leoneff, Carlo Mazzacurati y Claudio Piersanti	<i>Una relazione</i>	Carlo Cassola
2004	<i>Las llaves de casa (Le chiavi di casa)</i>	Gianni Amelio	Gianni Amelio, Sandra Petraglia y Stefano Rulli	<i>Nati due volte</i>	Giuseppe Pontiggia
2004	<i>Certi bambini</i>	Andrea Frazzi y Antonio Frazzi	Andrea Frazzi, Antonio Frazzi, Marcello Fois y Ferdinando Vicentini Orgnani	Homónimo	Diego Da Silva
2004	<i>L'odore del sangue</i>	Mario Martone	Mario Martone	Homónimo	Goffredo Parise
2004	<i>Maigret: L'ombra cinese (TV)</i>	Renato De Maria	Sergio Castellitto, Nicola Lusuardi y Francesco Scardamaglia	<i>La sombra chinesca</i>	Georges Simenon

Elios Mendieta

2004	<i>La trampa (Maigret, La trapola, TV)</i>	Renato De Maria	Sergio Castellitto, Nicola Lusuardi y Francesco Scardamaglia	<i>Maigret tiende una trampa</i>	Georges Simenon
2004	<i>Tres metros sobre el cielo (Tre metri sopra il cielo)</i>	Luca Lucini	Teresa Ciabatti y Federico Moccia	Homónimo	Federico Moccia
2004	<i>Turandot</i>	Orlando Corradi	Gurerrino Gentilini y Luciano Scaffa	Homónimo	Giacomo Puccini
2004	<i>Más allá de las fronteras (Al di là delle frontiere, TV)</i>	Maurizio Zaccaro	Paola Pascolini, Mauro Caporiccio y Maurizio Zaccaro	Homónimo	Nini Wiedemann
2004	<i>Edipo</i>	Raoul Ruiz	Raoul Ruiz	Homónimo	Sófocles
2004	<i>Sabato, domenica e lunedì (TV)</i>	Paolo Sorrentino	Paolo Sorrentino y Toni Servillo	Homónimo	Eduardo de Filippo
2005	<i>Quo Vadis, Baby?</i>	Gabriele Salvatores	Fabio Scamoni y Gabriele Salvatores	Homónimo	Grazia Veranasi
2005	<i>Los días del abandono (I giorni dell'abbandono)</i>	Roberto Faenza	Gianni Arduini, Simona Belletini, Diego De Silva, Roberto Faenza, Dino Gentili, Filippo Gentili y Anna Redi	Homónimo	Elena Ferrante
2005	<i>Todos por mis hijos (Rivoglio i miei figli, TV)</i>	Luigi Perelli	Massimo De Rita y Mario Falcone	Perdute	Sandra Fei
2005	<i>Cuando naces ya no puedes esconderte (Quando sei nato non puoi più nasconderti)</i>	Marco Tullio Giordana	Marco Tullio Giordana, Sandro Petraglia y Stefano Rulli	<i>Amanecer con hormigas en la boca</i>	Maria Pace Ottieri
2005	<i>Karol, el hombre que se convirtió en Papa (Karol, un uomo diventato Papa, TV)</i>	Giacomo Battiato	Giacomo Battiato	<i>A história di Karol</i>	Gianfranco Svidercoschi
2005	<i>La dama de las camelias (La signora delle camelie, TV)</i>	Lodovico Gasparini	Marco Alessi, Piero Boдрato y Fabio Campus	Homónimo	Alejandro Dumas hijo
2005	<i>Todos por mis hijos (Rivoglio i miei figli, TV)</i>	Luigi Perelli	Massimo De Rita y Mario Falcone	Perdute	Sandra Fei
2006	<i>Viaggio segreto</i>	Roberto Andò	Roberto Andò y Salvatore	Ricostruzioni	Josephine Hart

Catálogo de adaptaciones en el nuevo milenio

Marcarelli					
2006	<i>L'estate del mio primo bacio</i>	Carlo Virzì	Carlo Virzì, Paolo Virzì y Francesco Bruni	<i>Adelmo torna da me</i>	Teresa Ciabatti
2006	<i>La rosa del desierto (Le rose del deserto)</i>	Mario Monicelli	Alessandro Bencivenni, Mario Monicelli y Domenico Saverni	<i>Il deserto della Libia</i>	Mario Tobino
2006	<i>La freccia nera (TV)</i>	Fabrizio Costa	Maria Carmela Cicinnati, Nicola Lusuardi, Riccardo Mazza y Giuseppe Zironi	Homónimo	Robert Louis Stevenson
2006	<i>Karol II. El Papa, el hombre (Karol, un Papa rimasto uomo)</i>	Giacomo Battiato	Giacomo Battiato	<i>A História di Karol</i>	Gianfranco Svidercoschi
2006	<i>La estrella ausente (La stella che non c'è)</i>	Gianni Amelio	Gianni Amelio	Homónimo	Ermanno Rea
2006	<i>Jimmy della colina</i>	Enrico Pau	Enrico Pau y Antonio Iaccarino	Homónimo	Massimo Carlotto
2006	<i>Camino sin retorno (Arrivederchi amore, ciao)</i>	Michele Soavi	Michele Soavi, Marco Colli, Lorenzo Favella, Franco Ferrini, Heidrun Schleaf y Luigi Ventriglia	Homónimo	Massimo Carlotto
2007	<i>El capo de Corleone (Il capo dei capi, TV)</i>	Alexis Cahill y Enzo Monteleone	Stefano Bises, Claudio Fava y Domenico Starnone	<i>Il capo dei capi. Vita e carriera criminale di Totò Riina</i>	Attilio Bolzoni y Giuseppe D'Avanzo
2007	<i>Los virreyes (I Vicerè)</i>	Roberto Faenza	Roberto Faenza, Filippo Gentili, Andrea Porporati, Francesco Bruni, Tullia Giardina y Renato Minore	Homónimo	Federico de Roberto
2007	<i>No mireis atrás (La ragazza del lago)</i>	Andrea Molaiolli	Sandro Petraglia y Ludovica Rampoldi	Homónimo	Karin Fossum
2007	<i>Piano, solo</i>	Riccardo Milani	Riccardo Milani, Claudio Piersanti e Ivan Cotroneo	<i>Barcelona, mapa d'ombres</i>	Walter Veltroni
2007	<i>Bienvenido a casa, Pinocho (Bentornato Pinocchio)</i>	Orlando Corradi	Clelia Castaldo y Loris Peota	Pinocchio	Carlo Collodi
2007	<i>Mi hermano es hijo único (Mio fratello è figlio unico)</i>	Daniele Luchetti	Daniele Luchetti, Sandro Petraglia y Stefano Rulli	<i>Il fasciocomunista</i>	Antonio Pennacchi

Elios Mendieta

2007	<i>El destino de Nunik (La masseria delle allodole)</i>	Paolo Taviani y Vittorio Taviani	Paolo Taviani y Vittorio Taviani	<i>Skylark Farm</i>	Antonia Arslan
2007	<i>Cardiofitness</i>	Fabio Tagliavia	Marco Ponti, Barbara Frandino y Lucia Moisis	Homónimo	Alessandra Montrucchio
2007	<i>Hotel Meina</i>	Carlo Lizzani	Pasquale Squitieri, Dino Gentili, Filippo Gentili y Carlo Lizzani	Homónimo	Marco Nozza
2007	<i>Ho voglio di te</i>	Luis Prieto	Teresa Ciabatti	Homónimo	Federico Moccia
2008	<i>Toda la vida por delante (Tutta la vita davanti)</i>	Paolo Virzì	Paolo Virzì y Francesco Bruni	<i>Il mondo deve sapere</i>	Michela Murgia
2008	<i>Los tres mosqueteros (The Three Musketeers)</i>	Orlando Corradi y Jongkwan Lee	Johnny Hartman	Homónimo	Alejandro Dumas
2008	<i>Un giorno perfetto</i>	Ferzan Oztepek	Ferzan Oztepek y Sandro Petraglia	Homónimo	Melania Gaia Mazzucco
2008	<i>Gomorra</i>	Matteo Garrone	Matteo Garrone, Roberto Saviano, Maurizio Braucci, Ugo Chiti, Gianni Di Gregorio y Massimo Gaudioso	Homónimo	Roberto Saviano
2008	<i>Caos Calmo</i>	Antonello Grimaldi	Nanni Moretti, Laura Paolucci y Francesco Piccolo	Homónimo	Sandro Varonesi
2008	<i>Roma criminal (Romanzo criminale, TV)</i>	Giancarlo de Cataldo y Stefano Sollima	Daniele Cesarano, Giancarlo De Cataldo, Barbara Petronio, Leonardo Valenti y Paolo Marchesini	Homónimo	Giancarlo de Cataldo
2008	<i>Háblame de amor (Parlami d'amore)</i>	Silvio Muccino	Silvio Muccino y Carla Vangelista	Homónimo	Silvio Muccino y Carla Vangelista
2008	<i>Perdona si te llamo amor (Scusa ma ti chiamo amore)</i>	Federico Moccia	Federico Moccia, Chiara Barzini y Luca Infascelli	Homónimo	Federico Moccia
2008	<i>Il sangue dei vinti</i>	Michele Soavi	Massimo Sebastiani, Dardano Sacchetti y Michele Soavi	<i>Il sangue dei vinti. Quello che accadde in Italia dopo il 25 aprile</i>	Giampaolo Pansa
2008	<i>Rebecca, la prima moglie (TV)</i>	Riccardo Milani	Patrizia Carrano	<i>Rebecca</i>	Daphne de Maurier

Catálogo de adaptaciones en el nuevo milenio

2008	<i>El sol negro (Il sole nero)</i>	Krzysztof Zanussi	Krzysztof Zanussi y Rocco Familiari	Homónimo	Rocco Familiari
2008	<i>Il commissario De Luca (TV)</i>	Antonio Frazzi	Francesco Bruni, Andrea Frazzi y Antonio Frazzi	Homónimo	Carlo Lucarelli
2008	<i>Come Dio comanda</i>	Gabriele Salvatores	Gabriele Salvatores, Niccolò Ammaniti y Antonio Manzini	Homónimo	Niccolò Ammaniti
2008	<i>Il mattino ha l'oro in bocca</i>	Francesco Patierno	Francesco Patierno	<i>Il Giocatore</i>	Marco Baldini
2008	<i>Sonetàula</i>	Salvatore Mereu	Salvatore Mereu	Homónimo	Giuseppe Fiori
2009	<i>Lo spazio bianco</i>	Francesca Comencini	Francesca Comencini y Federica Pontremoli	Homónimo	Valeria Parrella
2009	<i>Pinocchio (TV)</i>	Alberto Sironi	Carlo Mazzotta e Iván Cotroneo	Homónimo	Carlo Collodi
2009	<i>La prima linea</i>	Renato De Maria	Renato De Maria, Sandro Petraglia, Ivan Cotroneo y Fidel Signorile	<i>Una vita in Prima Linea</i>	Sergio Segio
2009	<i>Carolina se enamora (Amore 14)</i>	Federico Moccia	Federico Moccia, Chiara Barzini y Luca Infascelli	Homónimo	Federico Moccia
2009	<i>Angel's Friend (TV)</i>	Orlando Corradi	Francesco Arlanch y Francesco Balletta	Homónimo	Simona Ferri
2009	<i>Memorias de Ana Frank (Mi Ricordo Anna Frank, TV)</i>	Roberto Negrin	Roberto Negrin	<i>Mi amiga Anna Frank</i>	Alison Leslie Gold
2009	<i>Iago</i>	Volfango de Biasi	Volfango de Biasi, Felice Di Basilio y Tiziana Martini	<i>Otelo</i>	William Shakespeare
2009	<i>La dama del lago (Il mistero del lago, TV)</i>	Marco Serafini	Marco Alessi, Fabrizio Cestaro, Riccardo Mazza y Stefano Piani	<i>Una vuelta de tuerca</i>	Henry James
2010	<i>Noi credevamo</i>	Mario Martone	Mario Martone y Giancarlo da Cataldo	Homónimo	Anna Banti
2010	<i>El caso dela infiel Klara (Il caso dell'infedele Klara)</i>	Roberto Faenza	Roberto Faenza, Maite Bulgari Carpio, Marzio Casa, Valentina Leotta y Hugh Fleetwood	Homónimo	Michael Viewegh

Elios Mendieta

2010	<i>L'estate brava</i>	Raoul Ruiz	Raoul Ruiz	<i>Sueño de una noche de verano</i>	William Shakespeare
2010	<i>Perdona pero quiero casarme contigo (Scusa ma ti voglio sposare)</i>	Federico Moccia	Chiara Barzini y Luca Infascelli	Homónimo	Federico Moccia
2010	<i>Il padre e lo straniero</i>	Ricky Tognazzi	Ricky Tognazzi, Giancarlo De Cataldo, Simona Izzo, Graziano Diana y Dino Giarrusso	<i>La venganza de don Mendo</i>	Giancarlo De Cataldo
2010	<i>Happy Family</i>	Gabriele Salvatores	Alessandro Genovesi y Gabriele Salvatores	Homónimo	Alessandro Genovesi
2010	<i>La scomparsa di Patò</i>	Rocco Mortelliti	Maurizio Nichetti y Rocco Mortelliti	Homónimo	Andrea Camilleri
2010	<i>Un altro mondo</i>	Silvia Muccino	Silvia Muccino y Carla Vangelista	Homónimo	Carla Vangelista
2010	<i>Vallanzasca - Gli angeli del male</i>	Michele Placido	Michele Placido, Kim Rossi Stuart, Andrea Purgatori, Toni Trupia y Andrea Leanza	Homónimo	Renato Vallanzasca y Marco Bonini
2010	<i>La soledad de los números primos (The Solitude of Prime Numbers)</i>	Saverio Costanzo	Saverio Costanzo y Paolo Giordano	Homónimo	Paolo Giordano
2011	<i>Pulce non c'è</i>	Giuseppe Bonito	Monica Zapelli	Homónimo	Gaia Rayneri
2011	<i>Il rosso e il blu</i>	Giuseppe Piccioni	Giuseppe Piccioni y Francesca Manieri	Homónimo	Marco Lodoli
2011	<i>Nadie me puede juzgar (Nessuno mi può giudicare)</i>	Massimiliano Bruno	Massimiliano Bruno y Edoardo Maria Falcone	Homónimo	Fausto Brizzi
2011	<i>Gli sfiorati</i>	Matteo Rovere	Matteo Rovere, Laura Paolucci y Francesco Piccolo	Homónimo	Sandro Veronesi
2011	<i>Tatanka</i>	Giuseppe Gagliardi	Maurizio Braucci, Massimo Gaudioso, Salvatore Sansone y Stefano Sardo	<i>Tatanka Scatenato</i>	Roberto Saviano
2011	<i>Napoli milionaria (serie TV)</i>	Franza di Rosa	Gualtiero Peirce y Massimo Ranieri	Homónimo	Eduardo de Filippo

Catálogo de adaptaciones en el nuevo milenio

2011	<i>Stand By Me</i>	Giuseppe Marco Albano	Giuseppe Marco Albano y Antonio Andrisani	Homónimo	Damiano Laterza
2011	<i>Qualunque</i>	Giulio Manfredonia	Antonio Albanese y Piero Guerrera	Homónimo	Antonio Albanese
2011	<i>Cenicienta (Cenerentola, TV)</i>	Christian Duguay	Agatha Dominik, Enrico Medioli y Lea Tafuri	Homónimo	Hermanos Grimm
2011	<i>Ruggine</i>	Daniele Gaglianone	Daniele Gaglianone, Giaime Alonge y Alessandro Scippa	Homónimo	Stefano Massaron
2011	<i>Appartamento ad Atene</i>	Ruggero Di Paola	Ruggero Di Paola, Heidrun Schleef y Luca de Benedittis	Homónimo	Glenway Wescott
2011	<i>Cavalli</i>	Michele Rho	Michele Rho	Relato homónimo dentro del libro <i>Pugni</i>	Pietro Grossi
2012	<i>Acciaio</i>	Stefano Mordini	Giulia Calenda, Stefano Mordini y Silvia Avallone	Homónimo	Silvia Avallone
2012	<i>Yo y tú (Io e te)</i>	Bernardo Bertolucci	Bernardo Bertolucci, Umberto Contarella y Francesca Marciano	Homónimo	Niccolò Ammaniti
2012	<i>Drácula 3D (Dracula)</i>	Dario Argento	Stefano Piani, Antonio Tentori y Dario Argento	Homónimo	Bram Stoker
2012	<i>El joven Montalbano (Il giovane Montalbano, serie de TV)</i>	Gian Luca Maria Tavarelli	Francesco Bruni	Homónimo	Andrea Camilleri
2012	<i>A.C.A.B.: All Cops Are Bastards</i>	Stefano Sollima	Daniele Cesarano, Barbara Petronio y Leonardo Valenti	Homónimo	Carlo Bonini
2012	<i>Piazza Fontana: la conspiración italiana (Romanzo di una strage)</i>	Marco Tullio Giordana	Marco Tullio Giordana, Sandro Petraglia y Stefano Rulli	Il segreto di Piazza Fontana	Paolo Cucchiarelli
2012	<i>Cesar debe morir (Cesare deve morire)</i>	Paolo Tiviani y Vittorio Tiviani	Paolo Tiviani y Vittorio Tiviani	Julio Cesar	William Shakespeare
2012	<i>Ha sido el hijo (È stato il figlio, TV)</i>	Daniele Cipri	Daniele Cipri y Massimo Gaudioso	Homónimo	Roberto Alajmo
2012	<i>Faccia d'angelo (TV)</i>	Andrea Porporati	Elena Bucaccio, Andrea	<i>Una storia</i>	Felice Maniero y

			Porporati y Alessandro Sermoneta	<i>criminale. Nell'autobiografia di Faccia d'angelo</i>	Andrea Pasqualetto
2012	<i>Volver a nacer (Venuto al mondo)</i>	Sergio Castellitto	Sergio Castellitto	Homónimo	Margaret Mazzantini
2012	<i>La cartuja de Palma (La certosa di Parma, TV)</i>	Cinzia Th. Torrini	Francesco Arlanch, Louis Gardel, Frédéric Mora, Cinzia Th. Torrini y Jacques Nahum	Homónimo	Stendhal
2012	<i>È nata una star?</i>	Lucio Pellegrini	Lucio Pellegrini, Michele Pellegrini y Massimo Gaudioso	<i>Not a star</i>	Nick Hornby
2013	<i>Blanca como la nieve, roja como la sangre (Bianca come il latte, rossa come il sangue)</i>	Giacomo Campiotti	Fabio Bonifacci	Homónimo	Alessandro D'Avenia
2013	<i>La sedia della felicità</i>	Carlo Mazzacuratti	Doriana Leoneff, Carlo Mazzacurati y Marco Pettenello	<i>Las doce sillas</i>	Ilya Ilf e Yevgeni Petrov
2013	<i>Benvenuto Presidente!</i>	Riccardo Milani	Fabio Bonifacci	<i>Querido Caín</i>	Nicola Giuliano
2013	<i>Romeo y Julieta (Romeo and Juliet)</i>	Carlo Carlei	Julian Fellowes	Homónimo	William Shakespeare
2013	<i>Vino dentro</i>	Ferdinando Vicentini Orgnani	Ferdinando Vicentini Orgnani y Heidrun Schleaf	Homónimo	Fabio Marcotto
2013	<i>Educación Siberiana (Educazione siberiana)</i>	Gabriele Salvatores	Stefano Rulli, Sandro Petraglia y Gabriele Salvatores	Homónimo	Nicolai Lillin
2013	<i>Los delitos del Bar Lume: (I delitti del BarLume, serie TV)</i>	Eugenio Cappuccio	Francesco Bruni, Cosimo Calamini y Marco Malvaldi	Homónimo	Marco Malvaldi
2013	<i>Miel (Miele)</i>	Valeria Golino	Valeria Golino, Francesca Marciano y Valia Santella	<i>A nome tuo. Il ciclo delle stelle</i>	Mauro Covacich
2013	<i>El capital humano (Il capitale umano)</i>	Paolo Virzì	Paolo Virzì, Francesco Bruni y Francesco Piccolo	Homónimo	Stephen Amidon
2013	<i>Anna Karenina (TV)</i>	Christian Duguay	Francesco Arlanch	Homónimo	Leon Tolstoi
2014	<i>Gomorra (serie TV)</i>	Stefano Sollima, Claudio Cupellini,	Giovanni Bianconi, Stefano Bises, Leonardo Fasoli,	Homónimo	Roberto Saviano

Catálogo de adaptaciones en el nuevo milenio

		Francesca Comencini, Claudio Giovannesi, Marco D'Amore, Ciro Visco y Enrico Rosati	Ludovica Rampoldi, Maddalena Ravagli, Filippo Gravino y Roberto Saviano		
2014	<i>Romeo y Julieta (Romeo e Giulietta, TV)</i>	Riccardo Donna	Riccardo Donna, Lea Tafuri, Adriana Izquierdo Martín y Sandy Welch	Homónimo	William Shakespeare
2014	<i>I nostri ragazzi</i>	Ivano De Matteo	Valentina Ferlan e Ivano De Matteo	<i>La cena</i>	Herman Koch
2014	<i>Ti amo troppo per dirtelo (TV)</i>	Marco Ponti	Marco Ponti	Homónimo	Pietro Valsecchi
2014	<i>Braccialetti rossi (TV)</i>	Giacomo Campiotti	Sandro Petraglia y Giacomo Campiotti	<i>Homónimo</i>	Albert Espinosa
2014	<i>La vita oscena</i>	Renato De Maria	Renato De Maria y Aldo Nove	Homónimo	Aldo Nove
2014	<i>La bella y la bestia (la bella e la bestia TV)</i>	Fabrizio Costa	Elena Bucaccio, Mario Ruggeri y Lea Tafuri y Francesco Arlanch	Homónimo	Gabrielle-Suzanne Barbot de Villeneuve
2015	<i>Suburra</i>	Stefano Sollima	Stefano Sollima, Sandro Petraglia y Stefano Rulli	Homónimo	Giancarlo De Cataldo y Carlo Bonini
2015	<i>Max e Hélène (TV)</i>	Giacomo Battiato	Giacomo Battiato	Homónimo	Simon Wiesenthal
2015	<i>Nessuno si salva da solo</i>	Gergio Castellitto	Sergio Castellitto	Homónimo	Margaret Mazzantini
2015	<i>Solo te amo a ti (Io che amo solo te)</i>	Marco Ponti	Luca Bianchini, Lucia Moisis y Marco Ponti	Homónimo	Luca Bianchini
2015	<i>Les trois soeurs (TV)</i>	Valeria Bruna Tedeschi	Noémie Lvovsky, Valeria Bruni Tedeschi y Caroline Deruas-Garrel	Homónimo	Antón Chejov
2015	<i>La scelta</i>	Michele Placido	Michele Placido y Giulia Calenda	<i>Novelle Per un anno</i>	Luigi Pirandello
2015	<i>Una casa en el corazón (Una casa nel cuore, TV)</i>	Andrea Porporati	Giuseppe Badalucco, Francesca Panzarella, Tiziana Sensi y Franca de Angelis	Homónimo	Paola Musa

Elios Mendieta

2015	<i>Hangry Hearts</i>	Saverio Costanzo	Saverio Costanzo	<i>Il bambino indaco</i>	Marco Franzoso
2015	<i>Calabria, mafia del sur (Anime nere)</i>	Francesco Munzi	Francesco Munzi, Fabrizio Ruggirello y Maurizio Braucci	Homónimo	Gioacchino Criaco
2015	<i>Noi e la Giulia</i>	Edoardo Leo	Edoardo Leo y Marco Bonini	<i>Giulia 1300 e altri miracoli</i>	Fabio Bartolomei
2015	<i>El cuento de los cuentos (Il racconto dei racconti)</i>	Matteo Garrone	Matteo Garrone, Edoardo Albinati, Ugo Chiti y Massimo Gaudioso	<i>Pentamerone</i>	Giambattista Basile
2016	<i>La cena di Natale</i>	Marco Ponti	Marco Ponti y Piero Bodrati	<i>La cena di Natale di Io che amo solo te</i>	Luca Bianchini
2016	<i>Slam. Todo por una chica (Slam - Tutto per una ragazza)</i>	Andrea Molaioli	Francesco Bruni, Ludovica Rampoldi y Andrea Molaioli	Homónimo	Nick Hornby
2016	<i>Donne (TV)</i>	Emanuele Imbucci	Emanuele Imbucci	Homónimo	Andrea Camilleri
2016	<i>Un paese quasi perfetto</i>	Massimo Gaudioso	Massimo Gaudioso	Homónimo	Antonio Tabares
2016	<i>Pericle il nero</i>	Stefano Mordini	Stefano Mordini, Francesca Marciano y Valia Santella	Homónimo	Giuseppe Ferrandino
2016	<i>Naples'44</i>	Francesco Patierno	Francesco Patierno	Homónimo	Norman Lewis
2016	<i>Felices sueños (Fai bei sogni)</i>	Marco Bellocchio	Valia Santella, Edoardo Albinati y Marco Bellocchio	Homónimo	Massimo Gramellini
2016	<i>Era d'Estate</i>	Fiorella Infascelli	Fiorella Infascelli	Homónimo	Roberto Puglisi y Alessandra Turrisi
2016	<i>La stoffa dei sogni</i>	Gianfranco Cabiddu	Gianfranco Cabiddu, Ugo Chiti y Salvatore De Mola	Homónimo	Armando Pirozzi
2017	<i>Luisa Spagnola</i>	Ludovico Gasparini	Franco Bernini, Gloria Malatesta, Chiara Di Giorgi, Vincenzo Mineo y Francesco Sperandeo	<i>Le italiane</i>	Maria Rita Parsi
2017	<i>Agadah</i>	Alberto Rondalli	Alberto Rondalli	<i>El manuscrito encontrado en Zaragoza</i>	Jan Potocki

Catálogo de adaptaciones en el nuevo milenio

2017	<i>La chica de la niebla</i> (<i>La ragazza nella nebbia</i>)	Donato Carrisi	Donato Carrisi	Homónimo	Donato Carrisi
2017	<i>La música del silencio</i> (<i>La musica del silenzio</i>)	Michael Radford	Anna Pavignano y Michael Radford	Homónimo	Andrea Bocelli
2017	<i>La ternura</i> (<i>La tenerezza</i>)	Gianni Amelio	Gianni Amelio y Alberto Taraglio	La tentazione di essere felici	Lorenzo Marone
2017	<i>Gli Sdraiti</i>	Francesca Archibugi	Francesca Archibugi y Francesco Piccolo	<i>La higuera</i>	Michele Serra
2017	<i>Suburra</i> (TV)	Daniele Cesarano y Barbara Petronio	Daniele Cesarano, Barbara Petronio, Ezio Abbate, Nicola Guaglianone, Carlo Bonini, Giancarlo De Cataldo, Andrea Nobile, Camilla Buizza, Marco Sani y Fabrizio Bettelli	Homónimo	Giancarlo De Cataldo y Marco Bonini
2017	<i>La guerra dei cafoni</i>	Davide Barletti, y Lorenzo Conte	Davide Barletti, Lorenzo Conte, Giulio Calvani y Barbara Alberti	Homónimo	Carlo D'Amicis
2017	<i>The Place: El precio de un deseo</i> (<i>The Place</i>)	Paolo Genovese	Paolo Genovese e Isabella Aguilar	Homónimo	Miranda Lee
2017	<i>Una questione privata</i>	Paolo Taviani y Vittorio Taviani	Paolo Taviani y Vittorio Taviani	Homónimo	Beppe Fenoglio
2017	<i>Call Me By Your Name</i>	Luca Guadagnino	James Ivory	Homónimo (inédito)	André Aciman
2017	<i>El viaje de sus vidas</i> (<i>The Leisure Seeker</i>)	Paolo Virzi	Stephen Amidon	Homónimo	Michael Zadoorian
2018	<i>La amica stupenda</i> (<i>L'amica geniale</i> , (TV)	Saverio Costanzo	Saverio Costanzo, Francesco Piccolo y Laura Paolucci	Homónimo	Elena Ferrante
2018	<i>Suspiria</i>	Luca Guadagnino	Dave Kajganich	Homónimo	Remake del filme homónimo de Dario Sargento (adaptación de la novela de Thomas De Quincey)
2018	<i>Restiamo amici</i>	Antonello Grimaldi	Raffaello Fusaro y Marco	Homónimo	Bruno Burbi

Elios Mendieta

Martani					
2018	<i>Moschettieri del re: La penultima missione</i>	Giovanni Veronesi	Nicola Baldoni y Giovanni Veronesi	<i>Los tres mosqueteros</i>	Alejandro Dumas
2018	<i>La profezia dell'armadillo</i>	Emanuele Scaringi	Michele Rech, Valerio Mastandrea, Pietro Martinelli y Oscar Glioti	Homónimo	Michele Rech
2018	<i>Il testimone invisibile</i>	Stefano Mordini	Stefano Mordini	Homónimo	Marco Polillo
2018	<i>La mossa del cavallo (TV)</i>	Gianluca Maria Tavarelli	Francesci Bruni	Homónimo	Andrea Camilleri
2018	<i>Rocco Chinnici, e così lieve il tuo bacio sulla fronte (TV)</i>	Michele Soavi	Franco Bernini y Maura Nuccetelli	<i>È così lieve il tuo bacio sulla fronte. Storia di mio padre Rocco, giudice ucciso dalla mafia</i>	Caterina Chinnici
2019	<i>Pirañas: los niños de la camorra (La paranza dei bambini)</i>	Claudio Giovannesi	Claudio Giovannesi, Roberto Saviano y Maurizio Braucci	Homónimo	Roberto Saviano
2019	<i>La fameuse invasion des ours en Sicile (La famosa invasión de los osos en Sicilia)</i>	Lorenzo Mattotti	Thomas Bidegain, Jean-Luc Fromental y Lorenzo Mattotti	Homónimo	Dino Buzzati
2019	<i>Martin Eden</i>	Pietro Marcello	Maurizio Braucci y Pietro Marcello	Homónimo	Jack London
2019	<i>Volare (Tutto il mio folle amore)</i>	Gabriele Salvatores	Umberto Contarello y Sara Mosetti	<i>Se ti abbraccio non aver paura</i>	Fulvio Ervas
2019	<i>El nombre de la rosa (Il nome della rosa, serie TV)</i>	Giacomo Battiato	Giacomo Battiato, Andrea Porporati, Nigel Williams y John Turturro	Homónimo	Umberto Eco
2019	<i>Mi hermano persigue dinosaurios (Mio fratello rincorre i dinosauri)</i>	Stefano Cipani	Fabio Bonifacci	Homónimo	Giacomo Mazzariol
2019	<i>Il ladro di giorni</i>	Guido Lombardi	Guido Lombardi, Luca de Benedittis y Marco Gianfreda	Homónimo	Guido Lombardi
2019	<i>Non sono un assassino</i>	Andrea Zaccariello	Andrea Zaccariello y Paolo	Homónimo	Francesco

Catálogo de adaptaciones en el nuevo milenio

			Rossi		Caringella
2019	<i>Il signor Diavolo</i>	Pupi Avati	Pupi Avato, Antonio Avati y Tommaso Avati	Homónimo	Pupi Avati
2019	<i>5 è il numero perfetto</i>	Igor Tuveri	Igor Tuveri	Homónimo	Igor Tuveri
2019	<i>La stagione della caccia (TV)</i>	Roan Johnson	Roan Johnson	Homónimo	Andrea Camilleri
2019	<i>Los despiadados (Lo spietato)</i>	Renato De Maria	Renato De Maria, Federico Gnesini y Valentina Strada	<i>Manager calibre 9</i>	Piero Colaprico y Luca Fazzo
2019	<i>ZeroZeroZero (TV)</i>	Leonardo Fasoli, Mauricio Katz, Stefano Sollima, Janus Metz Pedersen y Pablo Trapero	Roberto Saviano, Leonardo Fasoli, Mauricio Katz, Stefano Sollima, Max Hurwitz, Maddalena Ravagli y Stefano Bises	Homónimo	Roberto Saviano
2019	<i>Pinocho (Pinocchio)</i>	Matteo Garrone	Matteo Garrone y Massimo Ceccherini	Homónimo	Carlo Collodi
2019	<i>Nel bagno delle donne</i>	Marco Castaldi	Marco Alessi y Alessio Lauria	<i>Se son rose</i>	Massimo Vitali
2019	<i>El alcalde de Rione Sanità (Il sindaco del rione Sanità)</i>	Mario Martone	Mario Martone e Ippolita di Majo	Homónimo	Eduardo de Filippo
2020	<i>Lacci (Lazos)</i>	Daniele Luchetti	Domenico Starnone, Daniele Luchetti y Francesco Piccolo	Homónimo	Domenico Starnone
2020	<i>Los relojes del diablo (Gli orologi del diavolo, TV)</i>	Valerio D'Annunzio y Alessandro Angelini	Salvatore Basile, Valerio D'Annunzio, Fabio Grassadonia, Antonio Piazza y Alessandro Angelini	Homónimo	Gianfranco Franciosi y Federico Russo
2020	<i>Ai confini del male</i>	Vincenzo Alfieri	Vincenzo Alfieri y Fabrizio Bettelli	Homónimo	Giorgio Glaviano
2020	<i>A tres metros sobre el cielo (Summertime, TV)</i>	Mirko Cetrangolo y Anita Rivaroli	Sofia Assirelli, Enrico Audenino, Mirko Cetrangolo, Daniela Delle Foglie, Francesco Lagi y Anita Rivaroli	Homónimo	Federico Moccia
2020	<i>La concesión del teléfono (La concessione del teléfono, TV)</i>	Roan Johnson	Roan Johnson	Homónimo	Andrea Camilleri

Elios Mendieta

2020	<i>La vida por delante (La vita davanti a sé)</i>	Edoardo Ponti	Ugo Chiti, Edoardo Ponti y Fabio Natale	Homónimo	Romain Gary
2020	<i>La concesión del teléfono (La concessione del teléfono, TV)</i>	Roan Johnson	Roan Johnson	Homónimo	Andrea Camilleri
2020	<i>Assandira</i>	Salvatore Mereu	Salvatore Mereu	Homónimo	Guilio Angioni
2020	<i>Lasciami andare</i>	Stefano Mordini	Luca Infascelli, Francesca Marciano y Stefano Mordini	You came back	Christopher Coake
2020	<i>Lei mi parla ancora</i>	Pupi Avati	Pupi Avati y Tommaso Avati	Homónimo	Giuseppe Sgarbi
2020	<i>Natale in casa Cupiello (serie TV)</i>	Edoardo De Angelis	Massimo Gaudioso y Edoardo De Angelis	Homónimo	Eduardo de Filippo
2020	<i>Gli Indiferenti</i>	Leonardo Guerra Seràgnoli	Leonardo Guerra Seràgnoli y Alessandro Valenti	Homónimo	Alberto Moravia
2021	<i>La terra dei figli (La tierra de los hijos)</i>	Claudio Cupellini	Claudio Cupellini, Guido Iuculano y Filippo Gravino	Homónimo	Gian Alfonso Pacinotti
2021	<i>La scuola cattolica (La escuela católica)</i>	Stefano Mordini	Massimo Gaudioso, Luca Infascelli y Stefano Mordini	Homónimo	Edoardo Albinati
2021	<i>L'Arminuta</i>	Giuseppe Bonito	Donatella Di Pietrantonio y Monica Zapelli	Homónimo	Donatella di Pietrantonio
2021	<i>Tre piani</i>	Nanni Moretti	Nanni Moretti, Federica Pontremoli y Valia Santella	<i>La simetría de los deseos</i>	Eshkol Nevo
2021	<i>Sabato, domenica e lunedì (Serie TV)</i>	Edoardo De Angelis	Edoardo De Angelis y Massimo Gaudioso	Homónimo	Eduardo de Filippo
2021	<i>Anna (TV)</i>	Niccolò Ammaniti	Niccolò Ammaniti y Francesca Manieri	Homónimo	Niccolò Ammaniti
2021	<i>Makari: Misterios sicialianos (Màkari, TV)</i>	Michele Soavi	Francesco Bruni, Attilio Caselli, Salvatore De Mola, Leonardo Marini, Ottavia Madeddu y Carlotta Massimi	<i>Quattro indagini a Màkari</i>	Gaetano Savatteri
2021	<i>Diabolik</i>	Antonio Manetti y Marco Manetti	Mario Gomboli, Michelangelo La Neve, Nicola Macchitella, Antonio Manetti y Marco Manetti	Homónimo	Angela Giussani y Luciana Giussani

Catálogo de adaptaciones en el nuevo milenio

2021	<i>Una femmina (Una femmina. Código de silencio)</i>	Francesco Costabile	Lirio Abbate, Serena Brugnolo, Adriano Chiarelli y Francesco Costabile	Fimmine ribelli. Come le donne salveranno il paese dalla n'drangheta	Lirio Abbate
2021	<i>Il Commissario Ricciardi (TV)</i>	Alessandro D'Alatri	Salvatore Basile, Maurizio De Giovanni, Doriana Leoneff y Viola Rispoli	<i>Le indagini del commissario Ricciardi</i>	Maurizio De Giovanni
2021	<i>Comedians</i>	Gabriele Salvatores	Gabriele Salvatores	Homónimo	Trevor Griffiths
2021	<i>Seguridad (Security)</i>	Peter Chelsom	Peter Chelsom y Tinker Lindsay	Homónimo	Stephen Amidon
2021	<i>Non ti pago (TV)</i>	Edoardo De Angelis	Massimo Gaudioso y Edoardo De Angelis	Homónimo	Eduardo de Filippo
2021	<i>Blanca (TV)</i>	Jan Michelini y Giacomo Martelli	Francesco Arlanch, Luisa Cotta Ramosino, Mario Ruggeri. Historia: Francesco Arlanch, Giulia Cavazza, Luisa Cotta Ramosino, Mario Ruggeri, Lea Tafuri y Arianna Tarantino	<i>Dante Alighieri</i>	Patrizia Rinaldi
2021	<i>Benvenuti in casa Esposito</i>	Gianluca Ansanelli	Gianluca Ansanelli	Homónimo	Pino Imperatore
2021	<i>Appunti di un venditore di donne</i>	Fabio Resinaro	Fabio Resinaro	Homónimo	Giorgio Faletti
2021	<i>Il bambino nascosto</i>	Roberto Andò	Franco Marcoaldi	Homónimo	Roberto Andò
2021	<i>Appunti di un venditore di donne</i>	Fabio Resinaro	Fabio Resinaro	Homónimo	Giorgio Faletti
2022	<i>Ero in guerra ma non lo sapevo</i>	Fabio Resinaro	Mauro Caporiccio, Carlo Mazzotta y Fabio Resinaro	Homónimo	Alberto Torregiani
2022	<i>Corpo libero (TV)</i>	Valerio Bonelli y Cosima Spender	Chiara Barzini, Giordana Mari y Ludovica Rampoldi	Homónimo	Iliaria Bernardini
2022	<i>El colibrí (Il colibrì)</i>	Francesca Archibugi	Francesca Archibugi, Laura Paolucci y Francesco Piccolo	Homónimo	Sandro Veronesi
2022	<i>Scarlet (L'envol)</i>	Pietro Marcello	Pietro Marcello, Maurizio Braucci, Maud Ameline y Geneviève Brisac	<i>El velero rojo</i>	Alexander Grin

2022	<i>Nostalgia</i>	Mario Martone	Ippolita Di Majo y Mario Martone	Homónimo	Ermanno Rea
2022	<i>Educazione fisica</i>	Stefano Cipani	Damiano D'Innocenzo y Fabio D'Innocenzo	Homónimo	Giorgio Scianna
2022	<i>The Hanging Sun</i>	Francesco Carrozzini	Stefano Bises	<i>Midnight Sun</i>	Jo Nesbo
2022	<i>La vida mentirosa de los adultos (La vita bugiarda degli adulti, TV)</i>	Edoardo de Angelis	Edoardo De Angelis, Laura Paolucci y Francesco Piccolo	Homónimo	Elena Ferrante
2022	<i>Il ritorno di Casanova</i>	Gabriele Salvatores	Umberto Contarello, Sara Mosesti y Gabriele Salvatores	Homónimo	Arthur Schnilzer
2022	<i>Fidelidad (Fedeltà, TV)</i>	Stefano Cipani y Andrea Molaioli	Elisa Amoruso, Laura Colella y Alessandro Fabbri	Homónimo	Mario Missiroli
2022	<i>Dante</i>	Pupi Avati	Pupi Avati	<i>Dante Alighieri</i>	Giovanni Boccaccio
2022	<i>El primer día de mi vida (Il primo giorno della mia vita)</i>	Paolo Genovese	Paolo Genovese, Isabella Aguilar, Paolo Costella y Rolando Ravello	Homónimo	Paolo Genovese
2022	<i>Io sono l'abisso</i>	Donato Carrisi	Donato Carrisi	Homónimo	Donato Carrisi

BIBLIOGRAFÍA CITADA

- ANTONIONI, Michelangelo (2002), *Para mí, hacer una película es vivir*, Barcelona, Paidós.
- BAZIN, André (2022), *¿Qué es el cine?*, Madrid, Rialp.
- CONDE, Aurora (2008), «La precisión de la nada (reflexiones sobre "Blow Up")», *Cuadernos de Filología Italiana*, 15, págs. 157-179.
- DATTERONI, Silvia (2022), «Giorgio Bassani y el imaginario cinematográfico: adaptaciones, apropiaciones, reescrituras y recepción», *Zibaldone. Estudios italianos*, 10, págs. 12-28.
- DE LOS REYES, Aurelio (1993), «Los futuristas y el cine», *Anales del Instituto de Investigaciones Estéticas*, 16 (64), págs. 93-115. DOI: <https://doi.org/10.22201/iie.18703062e.1993.64.1673>.
- DELEUZE, Gilles (2001), *La imagen-tiempo. Estudios sobre cine 2*, Barcelona, Paidós.
- DELEUZE, Gilles (2003), *La imagen-movimiento. Estudios sobre cine 1*, Barcelona, Paidós.
- FONT, Domènec (2012), *Pasajes de la modernidad. Cine europeo: (1960-1980)*, Barcelona, Paidós.
- GARCÍA-REYES, David (2022), «Catálogo de adaptaciones en el nuevo milenio: literatura y cine chileno (2001-2020)», *Trasvases entre la literatura y el cine*, 4, págs. 219-233. DOI: <https://doi.org/10.24310/Trasvasestlc.vi3.13585>
- GIMFERRER, Pere (1999), *Cine y literatura*, Barcelona, Seix Barral.
- GUBERN, ROMÁN (2016), *Historia del cine*, Barcelona, Anagrama.

- LOSILLA, Carlos. (2012), *La invención de la modernidad (o cómo acabar de una vez por todas con la historia del cine)*, Madrid, Cátedra.
- MALPARTIDA TIRADO, Rafael (2021), «Catálogo de adaptaciones en el nuevo milenio: literatura y cine españoles (2001-2020)», *Trasvases entre la literatura y el cine*, 3, págs. 261-280. DOI: <https://doi.org/10.24310/TrasvasesIc.vi3.13585>
- MENDIETA, Elios (2017), «Ruinas tras la II Guerra Mundial en Italia. Representación del espacio hostil en "Paisà", de Roberto Rossellini», en M. Iturmendi Coppel y P. Díaz Pereda (coords.), *Representaciones del espacio hostil en la literatura y las artes*, Santiago de Compostela, Andavira, págs. 335-345.
- MENDIETA, Elios (2022), *Paolo Sorrentino*, Madrid, Cátedra.
- MULVEY, Laura (2014), «El desprecio y su historia del cine», *L'Atalante. Revista de estudios cinematográficos*, 18, págs. 27-36.
- QUINTANA, Ángel (1995), *Roberto Rossellini*, Madrid, Cátedra.
- QUINTANA, Ángel (1997), *El cine italiano 1942-1961. Del neorrealismo a la modernidad*, Barcelona, Paidós.
- RODRÍGUEZ SERRANO, Aarón (2019), *Nanni Moretti*, Madrid, Cátedra.
- STAM, Robert (2014), *Teoría y práctica de la adaptación*, México, UNAM.